

Las bibliotecas del pueblo

Una experiencia de UGPM en Senegal



Qué es una biblioteca comunitaria :

Un lugar - Una biblioteca en un centro comunitario

Una maleta o un camión - Una biblioteca ambulante

Los objetivos

- Consolidar las habilidades de lectura y escritura
- Evitar el retorno del analfabetismo
- Promover la cultura de la escritura y la lectura
- Promover la producción de material escrito basado en el conocimiento local
- Desarrollar habilidades organizativas y técnicas para participar en la vida comunitaria



Dificultades encontradas

- Mantenimiento de las personas de contacto
- Suministro regular de literatura
- Movilización de recursos para actividades y su seguimiento

El funcionamiento de una biblioteca de pueblo

- La biblioteca está gestionada por la comunidad, de modo que los vecinos la consideran un patrimonio propio que hay que salvaguardar.
- Se elige a una persona referente alfabetizada para que se responsabilice y forme en la gestión de la biblioteca.
- Esta persona trabaja conjuntamente con el comité de gestión comunitaria.

- Se realizan sesiones de lectura guiada con los neoalfabetizados, a veces a partir de temas vistos en la formación, por ejemplo: técnicas de cría o agroecología.
- Se proponen actividades periódicas para fomentar la asistencia: talleres de escritura sobre la propia experiencia o los conocimientos tradicionales, sesiones de cuentacuentos de los padres para los niños, escritura de poemas o proverbios en wolof, etc.

La biblioteca se abastece de libros, folletos y periódicos de UGPM, de otras organizaciones y de las redes de distribución tradicionales.

Las bibliotecas del pueblo

Papel en la capitalización y valoración de los conocimientos locales



Una variedad de actividades

Los talleres de las bibliotecas de los pueblos incluyen

- talleres de escritura sobre la propia experiencia o los conocimientos tradicionales
- sesiones de cuentacuentos de los padres para los niños
- escribir poemas o proverbios en wolof...

Fuentes locales de información

Las bibliotecas reciben información de personas de la localidad:

- Los ancianos del pueblo
- Agentes sociales y/o técnicos del Estado que trabajan en el pueblo
- Agentes de organizaciones de apoyo
- Curanderos tradicionales
- Agricultores e investigadores



Medios de comunicación diversificados

Las bibliotecas se abastecen de producciones como:

- Documentos escritos: periódicos, historias, dibujos, decoraciones
- Audio: casete, entrevista, música o canción.
- Álbum de fotos: etapa de una determinada técnica, experiencias o logros
- Teatros: para sesiones de sensibilización
- Traducción y adaptación de documentos

Testimonio de Habib Niasse

Habib Niasse era el responsable de comunicación de UGPM cuando nacieron las bibliotecas comunitarias.

"Las bibliotecas fueron suministradas por una biblioteca central de la UGPM. El objetivo principal de la biblioteca central era abastecer a las bibliotecas de las aldeas con libros, documentos y folletos técnicos en beneficio de los alumnos.

Con más de 600 documentos disponibles, más de 2.000 alumnos y más de 500 agricultores se beneficiaron de documentos sobre agricultura, ganadería, arboricultura, reforestación, compostaje, etc. para mantener un entorno alfabetizado y desarrollar sus actividades agrícolas."

Temas tratados

- Técnica: conocimiento local de interés para ser difundido, solución a un problema (buscando primero lo que existe para ser adaptado)
- Social: salud, planificación familiar, organización colectiva
- Cultural: cuentos, leyendas, historias, etc.
- Educación

Las bibliotecas del pueblo

Una experiencia que nutre al colectivo "Formar para Transformar"

Una experiencia inspiradora...

Las bibliotecas comunitarias fueron pilotadas por UGPM entre 1994 y 2000. Esta experiencia alimenta la estrategia actual de la organización. El analfabetismo sigue presente en las zonas rurales de Senegal. Los programas estatales de alfabetización se han vuelto de difícil acceso. Por ello, UGPM está relanzando cursos de alfabetización para sus grupos de agricultores. Esta experiencia también inspira a otras organizaciones de Ruanda y la RDC.

Inspiración para APEF en la RDC

Desarrollar bibliotecas comunitarias para continuar con la alfabetización de las mujeres formadas en el centro de formación en costura de APEF.

Inspiración para el proyecto Recasé en Ruanda

Desarrollar bibliotecas con Organizaciones Comunitarias de Base que recibirán cursos de alfabetización.



Cuestiones

¿Cómo adaptar las bibliotecas cuando no se trabaja con una comunidad/pueblo?

- > ¿Confiar en los centros de lectura locales?
- > ¿Confiar en las mujeres líderes?

¿Puede utilizarse la alfabetización en los barrios como estrategia de captación para el centro de formación?

¿Un enfoque complementario al plan de estudios oficial del Estado utilizado en los programas de alfabetización del proyecto?
--> proporcionaría temas de emancipación para las organizaciones comunitarias

Cuestiones

Inspiración para UGPM

Relanzamiento de las bibliotecas de las aldeas para los grupos y pueblos que han participado en la alfabetización

Confiar en facilitadores locales (endógenos) para gestionar las bibliotecas, junto con intermediarios seleccionados en los pueblos.

Valorar las nuevas producciones escritas en wolof por la UGPM: sobre los roles y responsabilidades en los grupos, sobre las relaciones de dominación

